

Berlineo.



Fachowe usługi tłumaczeniowe dla branży motoryzacyjnej

Nieustanny rozwój i specyfika branży motoryzacyjnej stanowią duże wyzwanie dla tłumaczy specjalizujących się w przekładach dla tej gałęzi przemysłu. Usługi świadczone przez Berlineo to połączenie wielu lat doświadczenia we współpracy z branżą samochodową oraz **indywidualnego podejścia** do dynamicznie rozwijającego się rynku automotive.



info@berlineo.pl

Tłumaczenia pisemne.

Tłumaczenia dla branży motoryzacyjnej wymagają precyzji oraz swobodnego poruszania się w specjalistycznej i ciągle rozwijającej się terminologii technicznej. Doświadczenie poparte wieloletnią współpracą z liderami sektora automotive pozwala naszym specjalistom na szybką, sprawną i profesjonalną realizację **tłumaczenia pisemnego** m.in. takich tekstów jak:

- podręczniki instruktażowe,
- instrukcje obsługi,
- dokumentacja techniczna,
- procedury i wytyczne,
- umowy handlowe.



Asysta tłumaczeniowa.

Wiemy, że potrzeby branży motoryzacyjnej to nie tylko tłumaczenia pisemne, ale również asysta podczas szkoleń, delegacji czy spotkań biznesowych. Dlatego oferujemy też profesjonalne **tłumaczenia ustne**. Znając potrzeby oraz oczekiwania firm z branży motoryzacyjnej zapewniamy także koordynację oraz organizację przedsięwzięć takich jak międzynarodowe konferencje czy zagraniczne szkolenia pracownicze.

Wspieramy naszych klientów oraz ich pracowników zarówno w krótkotrwałych projektach, jak również w ramach wielomiesięcznej asysty tłumaczeniowej podczas zagranicznych wyjazdów. Oferujemy przy tym szeroko rozumianą opiekę i usługi dodatkowe jak na przykład zapewnienie zakwaterowania czy **techniki konferencyjnej**.



Doświadczenie.

Nasza elastyczność oraz indywidualne podejście do projektów firm z branży samochodowej pozwoliły nam zdobyć zaufanie światowych liderów tego sektora.

Wiodący producent podzespołów i systemów dla branży samochodowej z siedzibą w Kanadzie

Od kilku lat realizujemy tłumaczenia w zakresie języka angielskiego dla polskiej spółki córki jednego z liderów sektora **produkcji komponentów samochodowych**.

Dla tego klienta regularnie wykonujemy zarówno tłumaczenia dokumentacji korporacyjnej, procedur wewnętrznych, regulaminów i specyfikacji, jak również specjalistyczny przekład szczegółowych wytycznych w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

Zakład produkujący silniki z Jawora należący do wiodącego niemieckiego koncernu samochodowego

W latach 2018 - 2019 wykonaliśmy ponad 13 000 roboczogodzin asysty tłumaczeniowej w ramach 3 etapów jednego dużego przedsięwzięcia zrealizowanego w ramach otwarcia przez największy niemiecki koncern samochodowy **pierwszego zakładu w Polsce**. W projekt zaangażowanych było ponad 20 tłumaczy języka niemieckiego, którzy poza wsparciem tłumaczeniowym na terenie fabryki odpowiedzialni byli także za opiekę, organizację zakwaterowania czy bieżące tłumaczenia pisemne.

Poznańska spółka córka największego na świecie producenta opony oraz wyrobów z gumy

Już od ponad 10 lat z naszych usług korzystają zakład produkcyjny w Poznaniu oraz francuskie spółki córki koncernu. Przez ten czas zrealizowaliśmy tysiące roboczogodzin tłumaczeń ustnych dla pracowników przechodzących szkolenia stanowiskowe. Wykonaliśmy również **setki stron tłumaczeń pisemnych** dokumentacji firmowej, w tym licznych tekstów technicznych. Najczęściej są to przekłady w kombinacjach z następującymi językami: angielski, francuski, włoski, węgierski.

Wrocławska firma należąca do międzynarodowej grupy wytwarzającej izolacje akustyczne

Ten globalny koncern, oferujący produkty i technologie dla branży motoryzacyjnej, właśnie nam powierzył tłumaczenie pełnej dokumentacji firmowej na potrzeby otwarcia zakładu produkcyjnego w Polsce.

Oprócz regularnego tłumaczenia dokumentacji technicznej, współpracujemy z firmą przy przekładach umów handlowych oraz wewnętrznych procedur. Obsługiwaliśmy również **wielotygodniowe szkolenie pracownicze** na terenie Austrii.

info@berlineo.pl



Berlineo.pl

ul. Dolna Wilda 88B/X

61-501 Poznań

tel. +48 616 232 555

info@berlineo.pl